

直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

收款人名稱 (受益人) NAME OF PARTY TO BE CREDITED (THE BENEFICIARY) CHINESE BANKERS CLUB, HONG KONG	銀行編號 Bank No. 0 2 4	收款賬戶號碼 A/C No. to be Credited 2 8 0 0 3 7 2 2 7 0 0 1
債務人名稱 Name of Debtor	債務人備註 (此欄必須填寫—請參閱附註一) Debtor's Reference (Compulsory Field - See Note 1)	

(以上各欄由受益人填寫)

(THE ABOVE BOXES SHOULD BE COMPLETED BY THE BENEFICIARY)

本人 (等) / 本公司現授權本人 (等) / 本公司之下述銀行, (根據受益人不時給予本人 (等) / 本公司銀行之指示) 自本人 (等) / 本公司之賬戶內轉賬予上述受益人。

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above-named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time.

本人 (等) / 本公司同意本人 (等) / 本公司之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 (等) / 本公司。

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

如因該等轉賬而令本人 (等) / 本公司之賬戶出現透支 (或令現時之透支增加), 本人 (等) / 本公司願共同及個別承擔全部責任。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

本人 (等) / 本公司同意如本人 (等) / 本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人 (等) / 本公司之銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取銷本授權書。

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列停止生效日期為止 (以兩者中最早之日期為準)。

This authorization shall have effect until further notice or until the below written expiry date (which shall first occur).

本人 (等) / 本公司同意, 本人 (等) / 本公司取銷或更改本授權書之任何通知, 須於取銷/更改生效日最少兩個工作天之前交本人 (等) / 本公司之銀行。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人 (等) / 本公司之銀行名稱 My/Our Bank Name	行所名稱 Branch Name	銀行編號 Bank No.	賬戶號碼 Account No.
本人 (等) / 本公司之英文戶名 My/Our Account Name in English		本人 (等) / 本公司之中文戶名 My/Our Account Name in Chinese	
授權書停止生效日期 (附註三) Authorization Expiry Date (Note 3)		本人 (等) / 本公司之簽署 (附註二) My/Our Signature(s) (Note 2)	
填寫日期 Date of Completion		S.V.	

付款資料 Payment Information (客戶/學生/住戶/會員資料 Information of client/student/occupant/member)	
姓名 Name:	編號 No.
地址 Address:	班級/其他 Class/Others

附註:
 (一) 於「債務人備註」格內填入可鑑定債務人與收款人關係之資料, 例如學生英文名稱, 而此備註必須與「收付清單」內之「債務人備註」相同。
 (二) 請以 貴戶留存於銀行之簽署式樣簽署。
 (三) 本授權書將於「授權書停止生效日期」格內所示之日期自動取銷; 貴戶欲想本授權書持續有效直至另行通知為止, 可留空不填此格。

NOTES:
 1. In the box marked 'Debtor Reference' please enter the identifying reference between the debtor and the party to be credited i.e. student name. This reference must be consistent with the Debtor Reference on the collection list.
 2. Please use the signature(s) filed with the Bank.
 3. This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date indicated in the box marked 'Authorization Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely until further notice, please leave the box blank.

填妥本授權書後, 請交回收款人 (受益人)

PLEASE COMPLETE AND RETURN THIS FORM TO THE PARTY TO BE CREDITED (THE BENEFICIARY)